

## Marie de l'Incarnation

A. Jamet, o.s.b.

Volume 1, Number 2, septembre 1947

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/801381ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/801381ar>

[See table of contents](#)

### Publisher(s)

Institut d'histoire de l'Amérique française

### ISSN

0035-2357 (print)

1492-1383 (digital)

[Explore this journal](#)

### Cite this document

Jamet, A. (1947). Marie de l'Incarnation. *Revue d'histoire de l'Amérique française*, 1(2), 308–313. <https://doi.org/10.7202/801381ar>

## BIBLIOGRAPHIE

*La bibliographie que nous donnons ci-dessous devait viser à être complète. Elle ne l'est malheureusement pas, par suite des circonstances où elle a été établie, en particulier pour ce qui concerne la France depuis la guerre. Du moins elle satisfera sur l'essentiel, car nous croyons qu'elle n'a guère laissé de côté que les articles des périodiques dont le dépouillement nous a été impossible.*

### I OEUVRES.

*L'oeuvre écrite de Marie de l'Incarnation a été considérable. Il ne nous en reste qu'une infime partie, celle que Dom Claude Martin, le fils de la vénérable Ursuline, a fait imprimer et donnée au public. On sait que la qualité en est le plus souvent de premier ordre. On n'a pas à démontrer que l'autobiographie que Marie de l'Incarnation écrivit en 1653-1654 est l'un des quelques très grands documents de la théologie mystique. Nous n'aurions que cette relation que sa gloire serait assurée. Malgré tout, elle ne nous console qu'en partie de tout ce qui est irrémédiablement perdu aujourd'hui dans une oeuvre qui couvre plus de quarante ans et qui comprend des genres aussi différents que les écrits spirituels, les chroniques d'histoire, les manuels pédagogiques, les travaux linguistiques, les relations épistolaires les plus variées et les lettres d'affaires.*

### A. MANUSCRITS.

- 1) *Manuscrits actuellement existants, originaux ou copies.*
  - a. Fragments de mémoires spirituels. B.N. Ms. 19661, fol. 112-119.
  - b. Relation autobiographique, écrite en 1653-1654. Copie contemporaine, entre 1654 et 1665, de la main d'une Ursuline ou plus probablement de celle de Dom Claude Martin, exécutée en France et aujourd'hui conservée aux Ursulines de Trois-Rivières.

## c. Lettres diverses.

1. A son fils, 4 septembre 1641. B. Mazarine. Ms. 2467. fol. 357-360.
2. A la Mère Catherine-Agnès Arnauld, abbesse de Port-Royal, 4 septembre 1641, 30 août 1642, B. de Troyes. Ms. 2196. fol. 118-129. A la même. 18 septembre 1643. B. de Troyes. Copie.
3. A la supérieure des Ursulines de Mons. 20 octobre 1663, 1 octobre 1669, 12 septembre 1670, 21 septembre 1670, 24 août 1671, 24 septembre 1671. Archives des Ursulines de Mons (Belgique).
4. A des notables du Canada. Lettres d'affaires, brouillons et fragments. Archives des Ursulines de Québec.

2) *Manuscrits perdus, originaux et copies, mais dont le texte nous a été conservé dans les imprimés de Dom Claude Martin.*

- a. Relation autobiographique de 1633. (En partie seulement).
- b. Relations d'oraison (1633-1635).
- c. Explication sur le Cantique des cantiques (1631-1637).
- d. Instruction sur les mystères de la foi (1635).
- e. Ecrits spirituels en forme d'élévations (1625-1638). (En partie seulement).
- f. Supplément à la Relation autobiographique de 1653-1654 (1656). (En partie seulement).
- g. Lettres diverses (1625-1671). Un peu plus de deux cents.

3) *Manuscrits entièrement perdus, originaux, copies et texte.*

- a. Explication sur les psaumes.
- b. Relation autobiographique (1647-1650).
- c. Travaux linguistiques:
  1. Dictionnaire algonquin (1662).
  2. Dictionnaire algonquin en alphabet algonquin (1663-1667).
  3. Dictionnaire algonquin en alphabet français (1667).
  4. Dictionnaire iroquois (1668).
  5. Catéchisme huron (1662).
  6. Trois catéchismes algonquins (1662).
  7. Catéchisme iroquois (1668).
  8. Recueil de prières algonquin (1662).
  9. Recueil « de l'histoire sacrée et choses saintes » en algonquin (1668).
- d. Lettres diverses.

Les seules indications fournies par les quelque deux cents lettres éditées par Dom Claude Martin nous permettraient de porter la correspondance de Marie de l'Incarnation au chiffre de 12.000 ou plutôt de 13.000. Très probablement, nous restons en deçà du chiffre réel avec cette évaluation. A noter encore que quelques-unes de ces pièces, telles celle de la correspondance avec Jean de Bernières (1640-1659), étaient de véritables traités spirituels.

## B. IMPRIMÉS.

- 1) DOM CLAUDE MARTIN. — *La vie de la Vénérable Mère Marie de l'Incarnation, première supérieure des Ursulines de la Nouvelle-France. Tirée de ses lettres et de ses écrits.* Paris. L. Billaine, 1677. In-4. (Paris, Warin), Autres éditions 1684, 1696.  
*Lettres de la Vénérable Mère Marie de l'Incarnation, première supérieure des Ursulines de la Nouvelle-France. Divisées en deux parties.* Paris. L. Billaine, 1681. In-4. Autre édition (Paris De Bats. 1701).  
*Retraites de la Vénérable Mère Marie de l'Incarnation, Religieuse Ursuline, avec une Exposition succincte du Cantique des cantiques.* Paris, Veuvé Louis Billaine, 1682. in-12.  
*L'École sainte ou Explication familière des Mystères de la Foy, pour toutes sortes de personnes qui sont obligées d'enseigner la doctrine chrétienne, par la Vénérable Mère Marie de l'Incarnation, Religieuse Ursuline.* Paris, J.-B. Coignard, 1684. in-12.
- 2) *Choix de lettres historiques de la vénérable Mère Marie de l'Incarnation, première supérieure des Ursulines de Québec en Canada, dédié aux élèves des Ursulines.* Clermont-Ferrand, 1857.
- 3) BENJAMIN SULTE. — *Lettres historiques de Marie de l'Incarnation.* (Extraits de l'édition de Dom Claude Martin, parus d'abord dans M.S.R.C., 1897, 1900, et réunis ensuite en volume).
- 4) ABBÉ P. F. RICHAUDEAU. — *Lettres de la Révérende Mère Marie de l'Incarnation (née Marie Guyard), première supérieure des Ursulines de Québec...* Paris, Casterman, 1876. 2 vol. (Reprise de l'édition de Dom Claude Martin, avec classement des lettres par ordre chronologique, et addition de quelques lettres inédites).  
*Catéchisme de la Mère Marie de l'Incarnation.* (Réédition de l'École Sainte, publiée par Dom Claude Martin en 1684). Paris-Tournai, Casterman.
- 5) EUGÈNE GRISSELLE. — *La Vénérable Mère Marie de l'Incarnation, Première supérieure des Ursulines de Québec. Supplément à sa correspondance.* Paris, Arthur Savaète. 1909.
- 6) DOM ALBERT JAMET. — *Marie de l'Incarnation, Ursuline de Tours, Fondatrice des Ursulines de la Nouvelle-France. Ecrits spirituels et historiques, publiés par Dom Claude Martin de la Congrégation de Saint-Maur, Réédités par Dom Albert Jamet de la Congrégation de France, avec des annotations critiques, des pièces documentaires et une biographie nouvelle.* Paris, Desclée-De Brouwer; Québec, l'Action Sociale Lim. (7 vol).  
 Tomes I, II. (Ecrits spirituels de Tours et de Québec).  
 Tome III. (Lettres de Tours et de Québec).  
 Tome IV. (Lettres de Québec).  
 Tomes V-VI (Lettres de Québec).  
 Tome VII. (Biographie).  
 Tomes V-VII (en préparation).  
*Le Témoignage de Marie de l'Incarnation, Ursuline de Tours et de Québec.* Beauchesne, 1932, in-4.

- 7) PAUL RENAUDIN. — *Le Jardin mystique de la France. Choix de textes mystiques français du XVIIe au XIXe siècle*. Paris, Les Éditions du Cerf, 1938. (*Pas-sim*, Marie de l'Incarnation).  
*Marie de l'Incarnation* (Préface et extraits). Collection: Les Maîtres de la spiritualité chrétienne. Paris, Aubier, 1946.
- 8) DANIEL-ROFS. — *Mystiques de France. Textes choisis et commentés*. Paris, Corrêa, 1941. (Entre autres, textes de Marie de l'Incarnation).

## II. ÉTUDES.

## A. BIOGRAPHIES.

- 1) CHARLEVOIX, F.-X. DE. S.J. — *La vie de la Mère Marie de l'Incarnation, Institutrice et première supérieure des Ursulines de la Nouvelle-France*. Paris. Cl. Briasson, 1724.  
*Vita della Madre Suor Maria dell' Incarnazione, Institutrice e prima Superiore della Orsoline della Nuova Francia scritta nell'idioma Franceze del Padre Pier Francesco Saverio di Charlevoix delle Compagnia di Gesu. E. trasportato nell'Italiano...* In Lucca, MDCCXXVII, Pe Sebastiano Domenico Capputi. (Nouvelle édition française, à Paris chez P.G. Le Mercier 1735, et à (Clermont-Ferrand, 1857).
- 2) CASGRAIN, ABBÉ H.R. — *Histoire de la Mère Marie de l'Incarnation, première supérieure des Ursulines de la Nouvelle-France, précédée d'une esquisse sur l'histoire religieuse des premiers temps de cette colonie*. Québec, Desbarats, 1864.
- 3) RICHAUDEAU, ABBÉ P.F. — *Vie de la Révérende Mère Marie de l'Incarnation ursuline (née Marie Guyard), première supérieure du monastère des Ursulines de Québec*. Paris, Casterman, 1873.
- 4) X. — *The life of the venerable mother Mary of the incarnation joint foundress and first superior of the Ursulines of Quebec, by a religious of the Ursuline community*. Dublin and London 1880.
- 5) CHABOT, ABBÉ LÉON. — *Histoire de la Vénérable Mère Marie de l'Incarnation, première supérieure du monastère des Ursulines de Québec, d'après Dom Claude Martin son fils*. Paris Poussièlgue, 1892.
- 6) MARIE DE CHANTAL, MÈRE. — *La Vénérable Marie de l'Incarnation, Ursuline, née Marie Guyart, fondatrice du monastère de Québec, par une religieuse du même ordre*. Paris, 1893. Réédition 1910.
- 7) REPPLIER, AGNES. — *Mère Marie of the Ursulines. A study in adventure*. New-York, Country Life Press, Garden City, 1931.
- 8) SAINT-JOSEPH, MÈRE. — *Marie de l'Incarnation, fondatrice du Monastère des Ursulines de Québec, par une ursuline*. Québec, Action catholique, 1935.
- 9) X.. — *Vie de la Mère Marie de l'Incarnation*. Paillart, Abbeville.
- 10) RENAUDIN, PAUL. — *Une grande mystique française au XVIIe siècle, Marie de l'Incarnation, Ursuline de Tours et de Québec. Essai de psychologie religieuse*. Paris) Bloud et Gay, 1935. (Cet essai est en même temps une biographie de Marie de l'Incarnation).

## B. ESSAIS.

- BARABÉ, Paul-Henri, O.M.I. — *Perfection. Méthodes et modèles*. Montréal, Éditions Fides, et Ottawa, Les Éditions de l'Université. 1946. (Cet ouvrage incorpore l'étude précédemment parue sous le titre: *Quelques figures de notre histoire*. Ottawa, 1941).
- BELLESSERT, André. — *Reflets de la vieille Amérique*. Paris, Perrin, 1923.
- BREMOND, Henri. — *Histoire littéraire du sentiment religieux en France depuis la fin des Guerres de religion jusqu'à nos jours*. Tome VI, *La Conquête mystique: Marie de l'Incarnation; Turba magna*. Paris, Bloud et Gay, 1926.
- BUISARD, Augusté. — *L'ancien monastère des Ursulines de Tours*. Tours, Paul Bousrez, 1898.
- CHAMBERT, Étienne. — *La famille de Marie de l'Incarnation* (Bulletin trimestriel de la Société archéologique de Touraine. XXIII). Tours, Péricat, 1926.
- CUZIN, Henri. — *Du Christ à la Trinité d'après l'expérience mystique de Marie de l'Incarnation, Ursuline de Tours et de Québec*. Lyon, 1926.
- DOUGLAS, James. — *Old France in the New World. Quebec in the seventeenth century*. Cleveland and London. The Burrows Brothers Company, 1905.  
— *New England and New France. Contrasts and Parallels in colonial education*. G. P. Putnam'sons. New-York and London, 1913.
- ELLIOTT, Sophie L. — *The woman pioneers of North America*. Gardenvale, Canada, 1941.
- GALLIFET, Joseph de. S.J. — *L'excellence de la dévotion au Coeur adorable de Jésus-Christ*. Lyon, 1735 et 1743. — Montréal 1903. Réimpression partielle (Marie de l'Incarnation et le Sacré-Cœur de Jésus).  
— *Glimpses of the Monastery. Scenes from the History of the Ursulines of Quebec during two hundreds years, 1639-1839, by a member of the community*. Québec, Demers, 1897.
- GOYAU, Georges. — *Une épopée mystique. Les origines religieuses du Canada*. Nouvelle édition mise à jour. Paris, Éditions Spes. 1934.  
— *La vocation canadienne de Marie de l'Incarnation (Études, 20 avril 1936)*.
- JAMET, Dom Albert. — *Marie de l'Incarnation, Ursuline de Tours, Fondatrice des Ursulines de la Nouvelle-France. La mystique insigne, la grande Française, la mère de la patrie*. Tours, Mame, 1927.  
— *Les annales de l'Hôtel-Dieu de Québec*. 1939 (passim).  
— *Une vocation féminine missionnaire au XVIIe siècle* (Bulletin de l'Union missionnaire du Clergé. Avril, 1917).  
— *Marie de l'Incarnation, missionnaire de la Nouvelle-France et l'idéal apostolique* (Bulletin de l'Union missionnaire du Clergé. Janvier 1940).
- JOLY, Henri. — *Psychologie des saints*. Paris, Lecoffre, 1918.
- KLEIN, Joseph. M.S.C. — *L'itinéraire mystique de Marie de l'Incarnation, Ursuline de Tours et de Québec, 1599-1672*. (Dissertation présentée à la Faculté théologique de l'Université grégorienne pontificale de Rome, 1937). Paris, Dillen, 1938.
- LAMARCHE, Gustave, C.S.V. — *Celle-qui-voit. Parole héroïque canadienne*. Joliette, 1939.

- LAROCHE-HÉRON, C. de (Henri de Courcy). - *Les servantes de Dieu au Canada*. Montréal, 1855.
- MARIE-EMMANUEL, Sœur, Ursuline. - *Marie de l'Incarnation d'après ses lettres*. Les Ursulines de Québec; les Éditions de l'Université d'Ottawa. 1946.
- PACHEU, J. - *Les mystiques interprétés par les mystiques* (Revue de philosophie. Mai-juin 1913)
- PARKMAN, Francis. - *The Jesuits in North America in the seventeenth century*. Boston, Little, Brown. 1867.
- PENIDO, M. T.-L. - *La conscience religieuse. Essai systématique suivi d'illustrations*. Collection Cours et Documents de philosophie. (Autour de Marie de l'Incarnation, p. 177-349). Paris, Téqui, 1936.
- POMEREU, de. Ursuline. - *Les Chroniques de l'Ordre des Ursulines*. Paris, Jean Henault, 1673. 2 vol in-4.
- ROBITAILLE, abbé Georges. - *Telle qu'elle fut. Etudes critiques sur Marie de l'Incarnation*. Montréal, Beauchemin, 1939.  
*Marie de l'Incarnation et nos martyrs*. Montréal, 1941.
- ROCHEMONTEIX, C. de. S.J. - *Les Jésuites et la Nouvelle-France au XVIIe siècle*. Paris, Letouzey et Ané. 3 vol. 1895.
- ROY, Antoine. - *Les lettres, les sciences et les arts au Canada sous le régime français*. Paris, Jouve, 1930.
- SAUDREAU, Mgr. - *L'état mystique*. Angers 1921.
- SOURIAU, Maurice. - *Deux mystiques normands au XVIIe siècle. M. de Renty et Jean de Bernières*. Paris, Perrin, 1913.  
— *Le mysticisme en Normandie au XVIIe siècle*. Paris, Perrin, 1920. (Reprise de l'étude précédente).
- SULTE, Benjamin. - *Histoire des Canadiens-français*. Montréal, Wilson, 1882.
- WOOD, William. - *In the heart of old Canada. An Ursuline epic*. Toronto. Briggs, 1913.

DOM A. JAMET. O.S.B.